

II - 16. Милованка

Mylovanka - My Beloved

Адам Міцкевич
Adam Mickiewicz

Микола Лисенко
Mykola Lysenko

Allegro alla Mazurka

Форте-піано

3/4 time signature, key signature of one flat. The piano part consists of two staves: treble and bass. The treble staff starts with a forte dynamic (f). The bass staff provides harmonic support with sustained notes.

5

ф-п

The piano part continues with a melodic line in the treble staff. Measure 5 begins with a dynamic of greater than (>). Measure 6 includes a dynamic of (b) over a bass note. Measure 7 begins with a piano dynamic (p).

Tempo di Mazurka, ma non troppo

9

cresc.

1. Мо - я ми - ло - ван - ко, як____ ча - сом____ жар - тли - во
1. Mo - ja my - lo - van - ko, jak____ cha - som____ zhar - tly - vo

Tempo di Mazurka, ma non troppo

ф-п

p legg.

The piano part continues with a melodic line in the treble staff. The dynamic is marked as piano legato (p legg.). Measures 10-12 show a continuation of this line.

13

f

пoch-nesh ще - бе - ta - ti, ще - бе - ta - ti, спi - va - ti,
roch-nesh shche - be - ta - ty, shche-be - ta - ty, spi - va - ty,

ф-п

cresc.

The piano part continues with a melodic line in the treble staff. The dynamic is marked as crescendo (cresc.). Measures 14-16 show a continuation of this line.

17

ta tak же xhe vor - ko - чеш, shche - be - chesh знад - ли - во, znad - ly - vo,

ф-п

шо й slo - vo ne xtiv би, ne xtiv by вте - ря - ти. vte - rja - ty.

ф-п

Од - мо - вить, спи - ни - ти не зва - жу ja ду - xa,
Od - mo - vyt', spy - ny - ty ne zva - zhu ja du - kha,

ф-п

у - се б til' - ky slu - khav, у - се б til' - ky slu - khav,

ф-п

33

cresc

f ten.

у - се б тіль - ки слу - хав, та слу - хав, та слу - хав!
u - se b til' - ky slu - khav, ta slu - khav, ta slu - khav!

φ-п

cresc.

ten.
f colla parte

37

Allegro

φ-п

f

φ-п

p

Tempo di Mazurka, ma non troppo

45

cresc.

2. Як жва - ві ж ті ре - чі,
2. Jak zhva - vi zh ti re - chi,
о - чи - ці
o - chy - tsi
за - гра - ють,
za - hra - jut',

Tempo di Mazurka, ma non troppo

φ-п

p legg.

49 *f*

i щіч - ки за - ша - ря - ть - ся, за - ша - ря - ть - ся ми - ло.
i shchich - ky za - sha - rjat' - sja, za - sha - rjat' - sja my - lo.

A зу - б - ки за - бли - щуть, мов - пер - ли в ко - ра - лях,
A zub - ky za - bly - shchut', mov - per - ly v ko - ra - ljakh,

pf

то - ді вже i слу - хать, вже й слу - хать не си - ла:
to - di vzhe i slu - khat', vzhe j slu - khat' ne sy - la:

о - чей не зве - ду я i ма - ю жа - да - - ти
o - chej ne zve - du ja i ma - ju zha - da - - ty

65 *cresc.* *espr.*

од - не - ці - лу - ва - ти, од - не - ці - лу - вать,

od - ne - tsi - lu - va - ty, *od - ne tsi - lu - vat'*,

69 *cresc*

f ten.

од - не - ці - лу - вать, ці - лу - вать, ці - лу - ва - ти!

od - ne - tsi - lu - vat', *tsi - lu - vat',* *tsi - lu - va - ty!*

cresc.

ten.

f colla parte

73 *Allegro*

f

fz